



大会

第七十届会议

正式记录

第七十五次全体会议
2015年12月14日星期一上午10时举行
纽约

主席： 吕克托夫特先生 (丹麦)

上午10时10分开会。

议程项目15 (续)

联合国经济、社会和相关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

决议草案 (A/70/L. 7/Rev.1)

主席 (以英语发言)：成员们记得，大会在11月13日第52次全体会议的一次联合辩论中审议了议程项目15、116和123。

大会现在将对题为“2015/2016年度厄尔尼诺现象的影响”的决议草案A/70/L. 7/Rev.1做出决定。我是否可以认为大会决定通过该决议草案？

决议草案A/70/L.7/Rev.1获得通过 (第70/110号决议)。

主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目15的审议。

议程项目114 (续)

任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

(c) 认可投资委员会成员的任命

第五委员会的报告 (A/70/597)

主席 (以英语发言)：第五委员会在其报告第4段中建议大会认可秘书长再次任命以下人员为投资委员会正式成员，任期1年，从2016年1月1日开始：有川正和先生 (日本)、马达夫·达尔先生 (印度)、奈米尔·克尔达尔先生 (伊拉克)、迈克尔·克莱因先生 (美利坚合众国)、林纳·莫赫罗女士 (博茨瓦纳) 和古梅辛多·奥利韦罗先生 (西班牙)。

我是否可以认为大会希望认可秘书长再次任命有川正和先生、马达夫·达尔先生、奈米尔·克尔达尔先生、迈克尔·克莱因先生、林纳·莫赫罗女士和古梅辛多·奥利韦罗先生为投资委员会正式成员，任期一年，从2016年1月1日开始？

就这样决定。

主席 (以英语发言)：我是否可以认为大会希望结束对议程项目114分项 (c) 的审议？

就这样决定。

第五委员会的报告

主席 (以英语发言)：大会现在将审议第五委员会关于议程项目132、142、143和160的报告。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org>) 上重发。

15-42286 (C)



无障碍文件

请回收



如果没有人按照议事规则第66条提出建议，我就认为大会决定不讨论今天摆在其面前的第五委员会的各项报告。

就这样决定。

主席（以英语发言）：因此，发言将仅限于解释投票。各代表团对第五委员会建议的立场已经在委员会中表明并反映在有关的正式记录中。

我谨提醒各位成员，根据第34/401号决定的第7段，大会同意：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同，不在此限。”

我还谨提醒各代表团，同样根据大会第34/401号决定，解释投票以10分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

在我们开始对第五委员会报告中所载各项建议采取行动之前，我谨告知各位代表，除非事先另有通知，否则我们将按第五委员会同样的方式作出各项决定。

议程项目132和142

审查联合国行政和财政业务效率

关于内部监督事务厅活动的报告

第五委员会的报告（A/70/563）

主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。大会现在将对题为“关于内部监督事务厅活动的报告”的决议草案做出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/111号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目132和142的审议。

议程项目143

联合国内部司法

第五委员会的报告（A/70/593）

主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。我们现在就题为“联合国内部司法”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/112号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目143的审议。

议程项目160

联合国马里多层面综合稳定团经费的筹措

第五委员会的报告（A/70/594）

主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。我们现在就题为“联合国马里多层面综合稳定团经费的筹措”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/113号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目160的审议。

第六委员会的报告

主席（以英语发言）：大会现在将审议第六委员会关于议程项目80至86、108、120、135以及167和174。

我请第六委员会报告员、苏丹的伊德里斯·穆罕默德·阿里·穆罕默德·萨义德先生一次性发言介绍委员会的各份报告。

萨义德先生（苏丹），第六委员会报告员（以英语发言）：我谨介绍第六委员会关于其在大会第

七十届会议期间工作的各份报告。大会分配给委员会17个实质性议程项目和3个程序性议程项目。除关于选举主席团成员的项目外，所有这些项目均被列在与本组织优先事项相对应的三个标题下，即“促进司法和国际法”、“药物管制、预防犯罪和打击一切形式和表现的国际恐怖主义”以及“组织、行政和其他事项”。

我将按照各个项目在这三个标题下的排列顺序介绍第六委员会关于这些项目的报告。我首先谈第一个标题“促进司法和国际法”。在这个标题下，第六委员会审议了7个议程项目并通过了7项建议大会通过的决议草案。

我首先请大会审议议程项目80“追究联合国官员和特派专家的刑事责任”。有关该议程项目的报告载于文件A/70/506中，建议大会通过的决议草案则载于该报告第9段中。这项决议草案确认并进一步阐述了此前各项决议为确保追究联合国官员和特派专家的刑事责任而通过的各项措施，并且建立了各种机制，以便增加和加强提供信息，使会员国能够处理这个议题。

关于议程项目81“联合国国际贸易法委员会第四十八届会议工作报告”的报告载于文件A/70/507中，决议草案则载于该报告第8段中。根据这项决议草案的规定，大会将，除其他外，请秘书长按照《关于投资人与国家间基于条约的仲裁透明度的规则》第八条的规定，通过委员会秘书处设立并运行《透明度规则》所要求的已发布信息存储库，作为一个完全由自愿捐款供资的试点项目运行到2016年底。大会还感兴趣地注意到委员会就其未来工作作出的决定以及委员会在几个领域工作中取得的进展。

关于议程项目82“联合国国际法的教学、研究、传播和广泛了解协助方案”的报告载于文件A/70/508中，决议草案则载于该报告第8段中。根据这项决议草案的规定，大会将，除其他外，注意到今年是协助方案设立五十周年，并强调必须

确保该方案继续成功开办下去，使后世后代的律师受益。大会将重申方案是联合国的一项核心活动，并确认方案为加强联合国的法治方案和活动作出了重要贡献。大会将核准秘书长关于该议程项目报告（A/70/423）所载指导方针和建议，并授权秘书长开展其中所载各项活动。决议草案还将决定任命25个会员国担任协助方案咨询委员会成员，任期四年，从2016年1月1日开始。

关于议程项目83“国际法委员会第六十七届会议工作报告”的报告载于文件A/70/509中，决议草案则载于该报告第10段中。根据这项决议草案，大会将，除其他外，表示赞赏国际法委员会在其第六十七届会议期间完成的工作，注意到关于“最惠国条款”专题的最后报告，并且鼓励尽可能广泛地分发这份报告。大会还将注意到国际法委员会决定把“强制法”专题列入其工作方案，并建议委员会继续就目前方案内的专题开展工作。此外，大会将决定委员会下一届会议于2016年5月2日至6月10日和7月4日至8月12日在联合国日内瓦办事处举行。

关于议程项目84“联合国宪章和加强联合国作用特别委员会的报告”的报告载于文件A/70/510中，决议草案则载于报告第9段。根据这项决议草案的规定，委员会将，除其他外，请特别委员会继续审议关于维持国际和平与安全问题的所有提议，包括加强联合国与各区域组织或安排在和平解决争端领域的关系与合作，此外还有执行《联合国宪章》关于援助因制裁而受影响第三国的规定的问题，包括审议这个问题的频次。大会还请特别委员会作为优先事项，继续研究如何改进委员会的工作方法，提高其效率并加强利用资源。大会还将进一步回顾特别委员会审议了纪念《联合国宪章》七十周年的提案，并且欢迎在这方面开展的活动。

关于议程项目85“国内和国际的法治”的报告载于文件A/70/511中。根据该报告第8段所载决议草案的规定，大会将，除其他外，请会员国在第六委员会将于第七十一届会议上举行的辩论期间，重点就“分享各国执行多边条约的国家实践”和“为每

个人（包括最贫困者和最弱势者）获得诉诸法律的机会提供便利的实际措施”两个分专题发表意见。

关于议程项目86“普遍管辖权原则的范围和适用”载于文件A/70/512中。根据该报告第9段所载决议草案，大会将决定第六委员会明年将继续审议这个问题，包括在委员会的工作组范围内，工作组将对该问题进行深入讨论。

我现在谈第二个标题，“药物管制、预防犯罪和打击一切形式和表现的国际恐怖主义”。在这个标题下，第六委员会审议了议程项目108“消除国际恐怖主义的措施”。相关报告载于文件A/70/513中，决议草案则载于该报告第10段中。根据其规定，预计将在第七十一届会议上建立一个工作组，以便完成关于国际恐怖主义全面公约的起草过程以及关于按第54/110号决议列入的议程项目的讨论，同时鼓励全体会员国加倍努力在闭会期间解决任何悬而未决的问题。

在第三亦即最后一个标题“组织、行政和其他事项”下，第六委员会审议了九个实质性和两个程序性项目。

议程项目143“联合国内部司法”分配给了第五委员会和第六委员会。第六委员会关于该项目的观点已在文件A/C.5/70/9所附的2015年11月3日大会主席的信中转达给第五委员会。

有关题为“东道国关系委员会的报告”的议程项目167的报告载于文件A/70/515，除其他外，报告第8段中的决议草案请委员会继续按照第2819（XXVI）号决议进行工作。

此外，第六委员会审议了七项申请大会观察员地位的请求。它建议大会在议程项目171下给予国际民防组织观察员地位，在议程项目172下给予环印度洋联盟观察员地位，在议程项目174下给予地中海联盟观察员地位。委员会还建议大会把下列申请大会观察员地位的请求——议程项目168下突厥语国家合作委员会的请求、议程项目169下欧亚经济联盟的请求、议程项目170下民主政体共同体的请求以及议程

项目173下亚洲政党国际会议的请求——推迟到大会第七十一届会议作出决定。

关于这些请求的报告分别载于文件A/70/533、A/70/534、A/70/536、A/70/530、A/70/531、A/70/532和A/70/535。相关的决议草案和决定草案载于文件A/70/533、A/70/534和A/70/536的第7段以及文件A/70/530、A/70/531、A/70/532和A/70/535的第8段。

至于两个新的程序性项目——即议程项目120“振兴大会工作”和议程项目135“方案规划”——含有第六委员会在第七十一届会议期间暂定工作方案的议程项目120下的报告，载于文件A/70/526。大会将在一项决定草案中注意到该暂定工作方案，该决定草案转载于报告的第6段。关于议程项目135的报告载于文件A/70/527，未建议大会采取进一步行动。

第六委员会未经表决通过了有关所有三个标题下的各个议程项目的决议草案和决定草案，我希望大会也将能够这样做。

最后，我谨通知大会，在议程项目5“选举各主要委员会的主席团成员”下未提出任何报告。按照以往惯例，第七十一届会议第六委员会主席团成员的选举将在本届会议以后阶段进行。

副主席阿里耶马尼先生（也门）主持会议。

我就此结束对第六委员会各项报告的介绍。我谨借此机会感谢第六委员会主席、特立尼达和多巴哥的艾登·查尔斯大使兢兢业业的工作以及他对委员会的值得赞扬的领导，并感谢主席团其他成员——新加坡的Natalie Morris-Sharma女士、挪威的Andreas Kravik先生和塞尔维亚的Boris Holovka先生——的合作。我也谨感谢各位代表和同事对会议成功作出的宝贵贡献。最后，我谨对第六委员会秘书处和法律事务厅编纂司所提供的高效率和宝贵的支持，以及在整届会议期间提供的称职和专业性的意见，表示感谢和赞赏。

代理主席（以英语发言）：如果没有人按照议事规则第66条提出建议，我将认为大会决定不讨论今天摆在其面前的第六委员会的报告。

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：因此，发言将仅限于解释投票理由。各代表团对于第六委员会各项建议的立场已在委员会中表明，并反映在有关正式记录中。

我谨提醒各位成员，根据大会第34/401号决定，

“各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同，不在此限”。

我也谨提醒各代表团，解释投票的发言以十分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

在我们开始就第六委员会各份报告所载的建议采取行动之前，我谨通知各位代表，除非秘书处事先另获通知，否则我们将以在第六委员会采用的同样方式作出决定。因此，我希望，我们可以不经表决通过第六委员会未经表决通过的那些建议。

请各位成员注意，由于第六委员会已经通过这些决议草案和决定草案，因此不再接受新增提案国。关于提案问题的任何澄清，均应向委员会秘书作出。

议程项目80

追究联合国官员和特派专家的刑事责任

第六委员会的报告（A/70/506）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第9段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第六委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/114号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目80的审议？

就这样决定。

议程项目81

联合国国际贸易法委员会第四十八届会议工作报告

第六委员会的报告（A/70/507）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/115号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目81的审议？

就这样决定。

议程项目82

联合国国际法的教学、研究、传播和广泛了解协助方案

第六委员会的报告（A/70/508）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/116号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目82的审议？

就这样决定。

议程项目83

国际法委员会第六十七届会议工作报告

第六委员会的报告 (A/70/509)

代理主席（以英语发言）：关于第六委员会在其报告第10段中建议的决议草案，我谨通知各位成员，在第五委员会审议了该决议草案所涉方案预算问题之后，大会即可就该决议草案采取行动。

大会就此结束现阶段对议程项目83的审议。

议程项目84

联合国宪章和加强联合国作用特别委员会的报告

第六委员会的报告 (A/70/510)

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第9段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/117号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目84的审议？

就这样决定。

议程项目85

国内和国家的法治

第六委员会的报告 (A/70/511)

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/118号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目85的审议？

就这样决定。

议程项目86

普遍管辖权原则的范围和适用

第六委员会的报告 (A/70/512)

代理主席（以英语发言）：大会面前有第六委员会在其报告第9段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/119号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目86的审议？

就这样决定。

议程项目108

消除国际恐怖主义的措施

第六委员会的报告 (A/70/513)

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第10段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/120号决议）。

代理主席（以英语发言）：印度代表希望就刚刚通过的决议作解释立场的发言。我现在请他发言。

比什诺伊先生（印度）（以英语发言）：我们注意到第六委员会关于议程项目108“消除国际恐怖主义的措施”的报告及所附第70/120号决议获得通过。这项决议不过是重复去年的第69/127号决议，作了一些技术性更新而已。

我们感到失望的是，未能在委员会中在这一项目上取得进展，尤其未能在敲定关于国际恐怖主义的全面公约草案方面取得进展。委员会工作组在10月份和11月份期间举行了多达五次正式会议。从9月

份开始，工作组主席、主席之友和第六委员会主席组织了多次非正式协商和小组会议，并因此营造了势头。可是，委员会没有在这一长期悬而未决的问题上取得任何进展。

然而，我们欢迎第六委员会主席于11月20日宣布，委员会主席团决定明年在闭会期间举行非正式的非正式协商。我们今天通过的决议第25段中设想了这一可能性，该段确认

“会员国为解决未决问题所作的努力，并鼓励所有会员国在闭会期间加倍努力”。

我们期待着参加这些会议，并鼓励所有代表团参加这些协商，以便敲定关于国际恐怖主义的全面公约。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目108的审议？

就这样决定。

议程项目167

东道国关系委员会的报告

第六委员会的报告（A/70/515）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第六委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/121号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目167的审议？

就这样决定。

议程项目168

给予突厥语国家合作委员会大会观察员地位

第六委员会的报告（A/70/530）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决定草案。我们现在就该决定草案采取行动。第六委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第70/523号决定）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目168的审议？

就这样决定。

议程项目169

给予欧亚经济联盟大会观察员地位

第六委员会的报告（A/70/531）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决定草案。我们现在就该决定草案采取行动。第六委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第70/524号决定）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目169的审议？

就这样决定。

议程项目170

给予民主政体共同体大会观察员地位

第六委员会的报告（A/70/532）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决定草案。我们现在就该决定草案采取行动。第六委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第70/525号决定）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目170的审议？

就这样决定。

议程项目171

给予国际民防组织大会观察员地位

第六委员会的报告（A/70/533）

代理主席（以英语发言）：大会面前有第六委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。我们现在就该决议草案作出决定。第六委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/122号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目171的审议？

就这样决定。

议程项目172

给予环印度洋联盟大会观察员地位

第六委员会的报告（A/70/534）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。我们现在将该决议草案作出决定。第六委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/123号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目172的审议？

就这样决定。

议程项目173

给予亚洲政党国际会议大会观察员地位

第六委员会的报告（A/70/535）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第8段中建议的一项决定草案。我们现在就该决定草案采取行动。第六委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第70/526号决定）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目173的审议？

就这样决定。

议程项目174

给予地中海联盟大会观察员地位

第六委员会的报告（A/70/536）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。我们现在将该决议草案作出决定。第六委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第70/124号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目174的审议？

就这样决定。

议程项目120（续）

振兴大会工作

第六委员会的报告（A/70/526）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第六委员会在其报告第6段中建议的一项决定草案。我们现在就这项题为“第七十一届会议期间第六委员会暂定工作方案”的决定草案采取行动。第六委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第70/527号决定）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目120的审议。

议程项目135（续）

方案规划

第六委员会的报告（A/70/528）

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望注意到第六委员会的报告？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目135的审议。

我谨代表大会感谢第六委员会主席、特立尼达和多巴哥的伊登·查尔斯先生和委员会主席团成员、委员会秘书以及各位代表工作出色。

大会就此结束对提交大会本次会议审议的第六委员会各份报告的审议。

上午11时散会。